

**KENTUCKY MFG CORP**  
427 San Fernando St., Binondo Manila  
Tel Nos.: 241-8353, 2418359. Fax no. 241-4313



**商報**  
CHINESE COMMERCIAL NEWS  
SINCE 1919

每份零售價：P10.00  
Sunday October 12 2025  
二〇二五年十月十二日（星期日）  
農曆乙巳年八月廿一日  
今天32版  
隨報派送  
《香港文匯報》菲律賓版  
電話：79606382; 82411756  
傳真：82411588  
網址：www.shangbao.com.ph  
Email：siongpo@gmail.com

**菲律賓信託銀行**  
**PHILTRUST BANK**  
PHILIPPINE TRUST COMPANY  
自一九一六年以來最值得您們信託的銀行  
總行開設在  
UNITED NATION AVENUE cor. SAN MARCELINO, MANILA  
為存戶開有寬敞的停車場  
儲蓄存款、活期存款、定期存款  
欲申請不動產貸款  
工商業貸款・出入口融資  
Member Bankers Association of the Philippines  
Philippine Deposit Insurance Corporation

# 馬科斯總統下令所有相關政府機構為東納卯地震災民提供全天候援助

本報訊：總統小馬科斯已下令所有相關政府機構為東納卯省及鄰近省份的地震災民提供全天候援助。

總統通訊辦公室代理部長吳迷斯（Dave Gomez）於10月11日週六表示，週五在東納卯省發生規模7.4級強震後，小馬科斯要求確保所有流離失所者的安全。

吳迷斯在聲明中表示：「總統最關切的是地震災區民眾的安全與福祉。」

他補充說明：「根據總統指示，所有相關前線機構均受命全天候執行救援與賑災工作。」

規模7.4級的海底地震於週五上午9時43分襲擊東納卯省馬奈市，隨後在晚間7時12分發生規模6.8級的餘震。

國家減災風險管理署於週六通報，此次地震造成8人死亡，11人受傷。

小馬科斯還指示國家減災風險管理署，民防處，菲武裝部隊，菲海岸警衛隊及所有相關機構執行沿海地區撤離，啟動緊急通訊線路，並確保與地方政府密切協調。

社會福利部已向災區調派家庭食品包及其他必要物資。

與此同時，公造部正對道路，橋樑及其他基礎設施進行安全評估，以確保居民安全並促進進入偏遠地區的交通。

本報訊：在本週五經歷強震的東納卯省已宣佈進入災難狀態。

東納卯省省長達揚希朗（Nelson Dayanghirang）向ABS-CBN新聞表示，儘管部分市鎮已宣佈災難狀態，仍有地區尚未完成宣告程序。

他說明：「在等待各地決議與宣告期間，我們已先行宣佈東納卯省進入災難狀態。事實上所有區域皆受影響。」

截至週六上午8時，雙主震型地震已波及逾66000戶家庭，其中100餘戶房屋全毀，500餘戶受損。

省長於10月11日週六與內閣部長會晤後



東納卯省因連續地震宣佈進入災難狀態  
圖為2025年10月11日，菲律賓南部海域發生兩次強烈地震，造成至少8人死亡，並引發海嘯警報，隨後，人們在東納卯省馬奈的一棟倒塌房屋中尋找物品。

表示，中央政府正全力確保該省獲得全面援助。

公造部長迪順（Vince Dizon），社會福利部長張僑倫（Rex Gatchalian）及教育部長洪雅拉（Sonny Angara）三位內閣首長，上午與達揚希朗會面並勘察多處地震災區。

## 嚴重損毀

在視察馬奈地區醫院後，迪順部長立即表示該醫院因震災受損嚴重已不適用。

他說明：「建築結構嚴重損毀，我們無法繼續使用該醫院。醫院需要大規模修繕工程。由於所有建築現在皆無法使用，我們必須架設臨時醫療帳篷。」

醫護人員與病患共同面臨的挑戰包括缺乏飲用水——這是醫療機構極關鍵資源。因為醫院建築無法使用，廁所短缺更使問題加劇。當被問及病患如何解決如廁需求時，凱倫·蔡醫師（Karen Chua）表示：「只要哪裡能如廁就在哪裡解決。」

她補充說明尚需安全水源，食物與電力供應。

「我們直接暴露在自然環境中。有流浪動物，高溫，有時還會降雨。對我們而言確實艱困。」

省政府已下令在醫院園區設置流動廁所。達揚希朗表示，週一前將把病患轉移至

超級衛生中心。

「我們將重新籌措資金，設法重建馬奈地區醫院。」

迪順指出，與所有醫療機構相同，受損部分必須立即搶修。

迪順表示：「我們將盡快啟動修復工程。或許未來數週內展開。但需先評估建築是可修復抑或必須全面拆除，因為結構損壞程度非常嚴重。」

## 政府準備就緒

社會福利部長張僑倫向災區居民保證，政府正全力確保民眾獲得所需援助，並強調救濟物資分發屬持續性工作，非僅限在災難發生後才進行。

張僑倫表示：「全年365天，我們持續進行分發作業。在此事件發生前，全國已儲備近250萬份家庭食品包。即使需同時應對宿務，倫布倫，岷多洛等地的災情，各區域辦公室仍能充分應對。」

他已與省政府協調，以確保符合緊急現金轉移計劃資格的受惠人士，該計劃將協助重建受損家園。「啟動經濟援助對災民重建至關重要。我們深知儘管紅十字會與社會福利部致力提升帳篷城市或避難中心的舒適度，但返回自家安居終究不同。」

## 受損校舍

教育部長洪雅拉（Sonny Angara）表示，在馬奈市逾100所學校中，至少38所已完全損毀。他說，在此類情況下將動用快速應變資金，使公造部能立即展開修復工程。

地震過後，學校將「在學童返校安全無虞前」全面停課。

洪雅拉表示：「我們已向孩童發放教育物資包。另備有需兩週架設臨時學習空間，正評估能否將此全面引入。」

東納卯省居民坦承持續生活在恐懼中，部分民眾因地震不可預測性而無法安眠。儘管如此，他們表示將堅持前行，並堅信未來日子將漸趨平靜與好轉。

## 東納卯發生罕見「雙主震型地震」 地震研究所稱兩起地震並無關聯

本報訊：菲律賓火山與地震研究所表示，東納卯省本週五發生的罕見「雙主震型地震」現象，也就是接連發生兩起強震，但該機構緩解了這可能引發該省更強烈地震的疑慮。

本週五上午，馬奈市東北方44公里海域發生規模7.4級地震，立即造成至少2人喪生。

同日晚間7時過後，又發生規模6.8級海底地震，菲律賓火山與地震研究所稱這是獨立地震事件。

菲律賓火山與地震研究所所長巴戈爾科在計順市記者會中說明，這兩起地震並無關聯。規模6.8級地震也不能歸類為餘震。

巴戈爾科表示：「這是獨立事件。我們對此有專用術語稱為『雙主震型地震』，指的發生時間相近，發生地點幾乎在同一區域，震級也幾乎相同的地震。」

他表示，餘震的定義是震級低於主震一級以上的震動。

他補充說明：「主震為規模7.4，我們預期的餘震應僅達規模6.4。」

他指出，雖然雙主震型地震現象罕見，但菲律賓曾於1992年及最近的2023年發生

過。此類現象通常出現於同一斷層帶。

他表示：「當斷層或發震構造相當複雜時，通常會引發系列地震事件。此現象在菲律賓相當常見。」

他說，此次雙主震型地震發生於菲律賓海溝。

菲律賓火山與地震研究所所長表示：「重申一次，它們具有相同震源，相同區域，且發生時間相近。」

當被問及雙主震型地震是否可能引發該省更強烈地震時，巴戈爾科給予否定答覆。

他說：「是否會觸發更高震級的地震？機率極低，因為若真會引發更大規模震級的地震，或達規模7.5或7.6級的強震，則當前發生的強震會是前震，後續才出現主震。」

他指出：「前震的判定總需事後回溯驗證。」

截至週六上午8時，菲律賓火山與地震研究所已錄得808起餘震，其中335起完成定位，13起被感知。根據馬蒂地地震站數據，這些餘震規模介於1.2至5.8之間。

國家減災風險管理署表示，東納卯省強震已造成至少8人死亡，同時因持續餘震的影響，近2500戶家庭仍滯留避難中心。



天主教徒在馬尼拉舉行反貪腐遊行

星期六，Loreto聖母代牧區的神父、修女和天主教徒向馬尼拉敏多拉橋遊行，參加「Lakad para sa Katarungan Laban sa Korapsyon」活動。隨後，遊行者前往三巴樂的國家神社和Loreto聖母教區參加彌撒，並發表反對該國腐敗的宣言。

## 轆遜提出「懲戒加追償」方案 透過認罪協商促成資金返還

本報訊：參議院副議長轆遜（Panfilo "Ping" Lacson）表示，政府有望從涉及防洪工程弊案的不法官員與承建商處追回首批260億披索資金。轆遜提出「懲戒加追償」方案，透過認罪協商機制促成資金返還。

根據已稽查8000個項目中，初步發現421個幽靈防洪工程，轆遜指出「若所有責任人……透過認罪協商換取刑期減免後，將退還80%不法所得，菲國民眾輕易可追回至少260億披索」。

他強調，調查防洪工程的當局與機構在實施此方案時將扮演關鍵角色。

他表示：「當然，一切取決於調查機關的政治意志，如反腐敗委員會，監察署，司法部及司法系統。總統可主導並積極推動此方向。」他補充：「試想一下，我們能從所有類似腐敗基礎設施項目中追回數以千億計

的納稅人血汗錢。」

## 絕不妥協

轆遜強調，部分涉案者，特別是律師，可能進行認罪協商，此法律程序允許被告透過承認較輕罪名換取減刑或其他利益。

但他強調，在實施該方案時絕不容許妥協。他解釋：「此事不容妥協，因為我們主張的是追償加懲戒。無人能因返還『贓款』而免罪，此舉極不公平。」

他補充說明，政府也可追究爭議防洪工程的保險公司，以追回更多資金。

轆遜指出政府應「從民眾反腐行動汲取動力」，並列舉持續進行的公眾抗議與對舞弊現象的憤怒表態。他表示：「公眾怒火未歇實屬應當。我們持續聽聞民眾高呼監禁貪腐者。這股怒焰不該熄滅，因為這正是政府應汲取的動力來源。」

## 塔亞火山大量蒸氣噴發

本報訊：菲律賓火山與地震研究所報告，塔亞火山主火山口於10月10日週五晚間觀測到大量蒸氣噴發事件。

根據該機構的記錄，此次活動發生於週五晚間9時55分至10時45分，經塔亞火山觀測站熱成像攝影機記錄到，形成的白色蒸氣柱

上升至火山口上方2100公尺高處。

菲律賓火山與地震研究所在臉書貼文說明：「2025年10月10日晚間9時55分至10時45分，塔亞火山主火山口發生大量蒸氣噴發的縮時影像。經塔亞火山觀測站熱成像攝影機記錄顯示上升至火山口上方2100公尺。」

## 多個團體計劃十月發起 新一輪反腐敗抗議行動

本報訊：多個團體正計劃於十月在全國範圍內發起新一輪反腐敗抗議行動。在新愛國聯盟的策劃會議上，主席卡西紐（Teddy Casino）表示該進步團體聯盟與其他組織將於本月發動全國性抗議。

卡西紐向《每日詢問者日報》表示：「若抗議規模更大，數量更多，民眾的呼聲將更具力量。因此，今日各團體正策劃大規模抗議行動。」

據他說，系列集會將於10月17日啟動，由青年團體以「青年反腐行動」為號召展開全國遊行。

青年活動家兼青年黨團組織的芮妮·許眾議員（Renee Co）表示：「我們清楚看到腐敗不僅是制度缺陷，更是其固有特徵。」

她強調：「因此，在場的團體旨在建立動員機制與協調行動，以徹底變革

體制。」

除青年動員外，農民組織將於10月21日發起示威，抗議防洪工程中的涉嫌腐敗情節。

系列行動將於11月30日達到高潮，抗議浪潮將於11月30日文尼法壽紀念日當天達到高潮，由勞工團體與教會組織領導發起大規模示威。

抗議群眾要求全面透明與問責，敦促政府公開官員資產負債淨值報表，並披露農產運輸道路及防洪系統等基礎設施項目的招標文件。

卡西紐表示：「我們呼籲對所有涉案者展開調查。所有相關人員必須承擔責任，盜竊公帑者必須入獄。但更重要的是，必須實現體制變革。」

除前述抗議活動外，「萬億披索遊行」運動也自10月10日起啟動每週五定期抗議。